

**федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Мурманский арктический государственный университет»
(ФГБОУ ВО «МАГУ»)**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.О.11.01 Устная практика

(название дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом)

**основной профессиональной образовательной программы
по направлению подготовки**

45.03.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки)

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение

(наименование направленности (профиля / профилей) / магистерской программы)

высшее образование – бакалавриат

уровень профессионального образования: высшее образование – бакалавриат / высшее образование –
специалитет, магистратура / высшее образование – подготовка кадров высшей квалификации

бакалавр

квалификация

очная

форма обучения

2023

год набора

Составители:
Овчаренко Н.В.,
старший преподаватель кафедры
иностранных языков

Утверждена на заседании кафедры
иностранных языков
Института лингвистики
(протокол № 7 от 27.03.2023 г.)
Зав. кафедрой

_____ Виноградова С.А.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) - коммуникативное и социокультурное развитие студентов, позволяющее им использовать изучаемый язык как инструмент межкультурного взаимодействия.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В результате освоения дисциплины (модуля) формируются следующие компетенции:

УК-4 - Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

УК-6 - Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни.

ОПК-1 - Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.

ОПК-2 - Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.

ОПК-3 - Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
УК-4 - Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<p>УК- 4.1. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.</p> <p>УК-4.2. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>УК-4.3. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>УК-4.4. Выполняет перевод профессиональных (в т.ч. деловых) текстов с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный.</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - особенности социокультурной картины мира, характерной для носителей национальных вариантов английского языка и находящей отражение в языковой картине мира; - основные черты национального характера носителей национальных вариантов английского языка (британского и американского); - способы планирования развития беседы, стимулирования собеседника к определенному виду реакции на произведенное высказывание на основе использования интонационных средств тона, регистра и диапазона; - способы управления своим временем, выстраивания и реализации траектории саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни; - способы построения профессиональной карьеры. <p>Уметь:</p>
УК-6 - Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	<p>6.1. Использует инструменты и методы управления временем при выполнении конкретных задач, проектов, при достижении поставленных целей.</p> <p>6.2. Определяет приоритеты собственной деятельности, личностного развития и профессионального роста.</p> <p>6.3. Оценивает требования рынка труда и предложения</p>	<ul style="list-style-type: none"> - соотносить социокультурные и языковые структуры на основе осознания их неразрывной связи, понимать культурные коннотации языковых единиц; - использовать знания о чертах национального характера и нормах поведения, принятых в конкретном социуме, в типичных моделях социальных ситуаций в условиях разных сценариев взаимодействия;

	<p>образовательных услуг для выстраивания траектории собственного профессионального роста.</p> <p>6.4. Строит профессиональную карьеру и определяет стратегию профессионального развития.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - соотносить явления англоязычной языковой культуры с фактами родной культуры и языка; - проявлять терпимость к мнению каждого из участников акта коммуникации; проявлять дружелюбие и уважение к партнерам по коммуникации, употребляя необходимые лексико-грамматические средства и эмоционально-модальные интонационные модели; - управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни; - уметь определять приоритеты собственной учебной и трудовой деятельности, а также личностного и профессионального роста; - критически соотносить условия, цели и достигнутый результат; - оценивать требования рынка труда и существующие образовательные предложения для дальнейшего совершенствования собственных умений и навыков; - выстроить стратегию профессионального развития. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками установления контакта, развития и завершения диалога с представителями англоязычного социума с учетом особенностей их национальных поведенческих стереотипов; - навыками осуществления посредничества между представителями русскоязычной и англоязычной культур, направленными на осуществление успешной коммуникации в области устного и письменного речевого общения; - навыками произношения, максимально приближенного к орфоэпической норме британского (американского) варианта английского языка; - навыками использования грамматических средств оформления этикетных формул и формул вежливости (приветствия, прощания, благодарность, извинение, пожелание, совет и др.); - навыками использования лексических средств оформления этикетных формул и формул вежливости (приветствия, прощания, благодарность, извинение, пожелание, совет и др.);
<p>ОПК-1 - Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях</p>	<p>ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.</p> <p>ОПК-1.2. Использует понятийный аппарат и лингвистики, теории и истории основного изучаемого языка в собственной профессиональной и научной деятельности.</p> <p>ОПК-1.3. Сознает и соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.</p>	
<p>ОПК-2 - Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам</p>	<p>ОПК-2.1. Адекватно использует в профессиональной деятельности теоретические знания о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации в обучении иностранным языкам</p> <p>ОПК-2.2. Использует современные технологии в обучении иностранным языкам; практически применять приемы и методы обучения иностранным языкам.</p>	
<p>ОПК-3 - Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения</p>	<p>ОПК-3.1. Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.</p> <p>ОПК-3.2. Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации.</p> <p>ОПК-3.3. Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.</p>	

		- способами управления своим временем, выстраивания и реализации траектории саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни; - приемами и способами построения профессиональной карьеры.
--	--	---

3. УКАЗАНИЕ МЕСТА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина (модуль) «Устная практика» относится к обязательной части программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 20 зачетную единицу или 720 часов (из расчета 1 ЗЕТ= 36 часов).

Курс	Семестр	Трудоемкость в ЗЕТ	Общая трудоемкость (час.)	Контактная работа			Всего контактных часов	Из них в интерактивной форме	Кол-во часов на СРС	Курсовые работы	Кол-во часов на контроль	Форма контроля
				ЛК	ПР	ЛБ						
1	1	5	180	-	-	108	108	14	45	-	27	экзамен
	2	5	180	-	-	108	108	14	45	-	27	экзамен
2	3	5	180	-	-	108	108	14	45	-	27	экзамен
	4	5	180	-	-	108	108	14	45	-	27	экзамен
Итого:		20	720	-	-	432	432	56	180	-	108	

Занятия в интерактивной форме включают: выполнение творческих заданий, в т.ч. подготовка докладов и презентаций, работу в малых группах.

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ, СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ИЛИ АСТРОНОМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ

№ п/п	Наименование раздела, темы	Контактная работа			Всего контактных часов	Из них в интерактивной форме	Кол-во часов на СРС	Кол-во часов на контроль
		ЛК	ПР	ЛБ				
1 семестр								
1.	Фонетический коррекционный курс.	-	-	22	22	2	9	
2.	Family Life.	-	-	22	22	2	9	
3.	Character and Appearance.	-	-	22	22	4	9	
4.	Dwelling.	-	-	22	22	2	9	
5.	Domestic Chores.	-	-	20	20	4	9	
	Экзамен							27
	Итого за 1 семестр:			108	108	14	45	27
2 семестр								
6.	Daily Routine.	-	-	22	22	2	9	
7.	College life.	-	-	22	22	2	9	
8.	Shopping for Food.	-	-	22	22	4	9	
9.	Shopping for Consumer Goods.	-	-	22	22	2	9	
10.	Meals and Cooking.	-	-	20	20	4	9	
	Экзамен							27
	Итого за 2 семестр:			108	108	14	45	27
3 семестр								
1.	Impressions. Events. Self-image.	-	-	28	28	4	12	
2.	Generations. School exchanges. Relationships.	-	-	28	28	4	9	
3.	Gold. Money. Making money.	-	-	26	26	4	12	
4.	Sport. Challenge. Healthy lifestyle. Health and medicine.	-	-	26	26	2	12	
	Экзамен							27
	Итого за 3 семестр:			108	108	14	45	27
4 семестр								
5.	Escape. Holidays. Travel.	-	-	22	22	2	9	
6.	Attraction. Cosmetic surgery. Dating.	-	-	22	22	2	9	
7.	Genius. Architecture. Ancient ruins. Art. Inventions.	-	-	22	22	4	9	
8.	Sell. Advertising. The media. Cinema.	-	-	22	22	2	9	
9.	Student. Education. Future plans. Student life.	-	-	20	20	4	9	
	Экзамен							27
	Итого за 4 семестр			108	108	14	45	27
	ИТОГО:	-	-	432	432	56	180	108

Содержание дисциплины (модуля)

1 курс

1. Фонетический коррекционный курс.

Вводные сведения о фонетике и грамматике иностранного (английского) языка, необходимые для освоения основной программы курса

2. Family Life.

Childhood. Children. Parenting. Review of verb forms and uses. Patterns of friendship. Studying friendship.

3. Character and Appearance.

Style. Fashion. Adjective order. Clothes. Physical description. Verb phrases. Writing and essay.

4. Dwelling.

Home. Houses. Rooms. Houses and lifestyles. Your favourite room. What a room says about a person. Participle clauses. Extra collocations. Describing a holiday home.

5. Domestic Chores.

Household duties. Good Housekeeping. Laborsaving Devices. Thorough cleaning of the flat

6. Daily Routine.

My working day. My day off. Daily routine of people of different professions and occupations

7. College life.

First day at university. Education reforms. An exemplary student. Types of students. Problems with distractions

8. Shopping for Food.

Shopping in the Supermarket. Shopping in the Market place. Shopping Styles. Shops in Britain. Shops in Russia

9. Shopping for Consumer Goods.

Your favourite shop. Big Shops. Shopping Styles. Memorable purchase

10 Meals and Cooking.

Eating at home. Eating Out. Traditional English cooking. Traditional Russian cooking. Your Favourite Dish

2 курс

1. Impressions. Events. Self-image.

Tense review. Questions tags. Collocations to do with appearance. Word formations. Clothes idioms. Writing a short biography.

2. Generations. School exchanges. Relationships.

Comparisons with as if/as though. Grammar Verb patterns (-/ing and infinitive). Means of emphasis (cleft sentences). The mind's eye: dreams; understanding other people and yourself. Writing an article for a newspaper or magazine.

3. Gold. Money. Making money.

Gold fever. Spending money. Having money. Treasured possessions. Reported speech. Unreal conditionals.

4. Sport. Challenge. Healthy lifestyle. Health and medicine.

Means of emphasis (cleft sentences). Sport in our life. Quality of life and fitness. Writing a formal letter.

5. Escape. Holidays. Travel.

Travel experiences. Beach holidays. Past modals of obligation. Reflexive pronouns. Future forms with modal verbs. Writing a balanced essay.

6. Attraction. Cosmetic surgery. Dating.

The law of attraction. Clauses of concession. The price of success. Challenges of being famous. Writing a descriptive article.

7. Genius. Architecture. Ancient ruins. Art. Inventions.

Buildings and places. Past modals of deduction. Describing places. Time expressions. Collocations. Word families.

8. Sell. Advertising. The media. Cinema.

Logos and adverts. Celebrities and the media. Relative clauses. Spoken discourse markers. Phrasal verbs. Future forms. Pronouns.

9. Student. Education. Future plans. Student life.

Compound adjectives. Future forms. The world of work. The choice of a job. The workplace of the future. Writing an assessing report.

6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, НЕОБХОДИМОГО ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Основная литература:

1. Квасюк Е. Н., Саватеева О. В. House and Home : учеб. пособие по направл. подгот. бакалавриата 45.03.02 "Лингвистика", профиль "Перевод и переводоведение"; 44.03.05 "Пед.

образование", профиль "Иностр. язык. Второй иностр. язык" / М-во образования и науки РФ, Мурман. арктический гос. ун-т. - Мурманск : МАГУ, 2017.

2. Квасюк Е.Н. Meals and cooking: Учебное пособие для студентов 1 курса направлений 45.03.02 «Лингвистика: перевод и переводоведение», 44.03.05 «Педагогическое образование: Иностранный язык. Второй иностранный язык (по выбору)» - Мурманск: МАГУ – 2016.

3. New Inside Out. Upper-Intermediate : student's book / Kay S., Jones V. ; with Peter Maggs & Catherine Smith. - Oxford : Macmillan Publishers Ltd., 2009.

4. Кобцева С.А. Domestic chores: Учебное пособие для студентов 1 курса направлений 45.03.02 «Лингвистика: перевод и переводоведение», 44.03.05 «Педагогическое образование: Иностранный язык. Второй иностранный язык (по выбору)» - Мурманск: МАГУ – 2016.

5. Кремлёва М.М. Family life: Учебное пособие для студентов 1 курса направлений 45.03.02 «Лингвистика: перевод и переводоведение», 44.03.05 «Педагогическое образование: Иностранный язык. Второй иностранный язык (по выбору)» - Мурманск: МАГУ – 2016.

6. Кремлёва М.М., Лисицына Т.Н. Character and appearance: Учебное пособие для студентов 1 курса направлений 45.03.02 «Лингвистика: перевод и переводоведение», 44.03.05 «Педагогическое образование: Иностранный язык. Второй иностранный язык (по выбору)» - Мурманск: МАГУ – 2016.

7. Меркулова Е. М. [и др.] Английский язык для студентов университетов. Чтение, письменная и устная практика : учебник для студ. фак. иностр. яз. и гуманитар. фак. вузов /. - СПб. : Союз, 2000. - 381 с. : ил. - (Изучаем иностранные языки).

8. New Inside Out. Intermediate : workbook [with key] / Kerr P., Kay S., Jones V. - Oxford : Macmillan Publishers Ltd., 2009.

9. New Inside Out. Upper intermediate : workbook [with key] / P. Kerr [и др.]. - Oxford : Macmillan Publishers Ltd., 2009.

Дополнительная литература:

10. Практический курс английского языка. 1 курс: Учеб. для педвузов по спец. «Иностр. яз.» / Под ред. В.Д. Аракина. – 5-изд., испр. – М.: Гуманит. Изд. Центр ВЛАДОС, 2000.

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В образовательном процессе используются:

– учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: учебная мебель, ПК, оборудование для демонстрации презентаций;

– помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду МАГУ.

7.1 ПЕРЕЧЕНЬ ЛИЦЕНЗИОННОГО И СВОБОДНО РАСПРОСТРАНЯЕМОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ:

7.1.1. Лицензионное программное обеспечение отечественного производства:

KasperskyAnti-Virus

7.1.2. Лицензионное программное обеспечение зарубежного производства:

MS Office

Windows 7 Professional

Windows 10

7.1.3. Свободно распространяемое программное обеспечение отечественного производства:

7Zip

7.1.4. Свободно распространяемое программное обеспечение зарубежного производства:

AdobeReader

LibreOffice.org

7.2 ЭЛЕКТРОННО-БИБЛИОТЕЧНЫЕ СИСТЕМЫ:

1. ЭБС издательства «Лань» <https://e.lanbook.com/>
2. ЭБС издательства «Юрайт» <https://biblio-online.ru/>
3. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <https://biblioclub.ru/>

7.3 СОВРЕМЕННЫЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ

1. Информационно-аналитическая система SCIENCEINDEX
2. Электронная база данных Scopus
3. Базы данных компании CLARIVATEANALYTICS

7.4. ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

1. Справочно-правовая информационная система Консультант Плюс
<http://www.consultant.ru/>
2. ООО «Современные медиа технологии в образовании и культуре».
<http://www.informio.ru/>

8. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ И МАТЕРИАЛЫ НА УСМОТРЕНИЕ ВЕДУЩЕЙ КАФЕДРЫ

Не предусмотрено.

9. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ ДЛЯ ЛИЦ С ОВЗ

Для обеспечения образования инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья реализация дисциплины может осуществляться в адаптированном виде, с учетом специфики освоения и дидактических требований, исходя из индивидуальных возможностей и по личному заявлению обучающегося.